Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

►**B**

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 5 декември 2007 година

относно правилата, приложими за националните експерти и военния личен състав, командировани към генералния секретариат на Съвета, и за отмяна на Решение 2003/479/ЕО

(2007/829/ЕО)

(ОВ L 327, 13.12.2007 г., стр. 10)

Изменено с

		Официален вестник		
		№	страница	дата
►**M1**	Решение 2008/451/ЕО на Съвета от 16 юни 2008 година	L 158	56	18.6.2008 г.
►**M2**	Решение 2009/399/ЕО на Съвета от 27 април 2009 година	L 127	8	26.5.2009 г.
►**M3**	Решение 2010/248/ЕС на Съвета от 26 април 2010 година	L 110	31	1.5.2010 г.

▼B

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 5 декември 2007 година

относно правилата, приложими за националните експерти и военния личен състав, командировани към генералния секретариат на Съвета, и за отмяна на Решение 2003/479/ЕО

(2007/829/ЕО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 28, параграф 1 от него,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 207, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

(1) Командированите национални експерти (КНЕ) и командированият национален военен личен състав (наричан по-долу „командирован военен личен състав“) следва да дадат възможност на генералния секретариат на Съвета (ГСС) да се възползва от техните познания и професионален опит на високо равнище, по-специално в областите, в които такова експертно знание не е налице.

(2) Настоящото решение следва да насърчи обмена на професионален опит и знания в областта на европейските политики чрез временно командироване на експерти от публичните администрации на държавите-членки или от международни организации в службите на ГСС.

(3) КНЕ следва да произлизат от публичната администрация на държава-членка или от международна организация.

(4) Правата и задълженията на КНЕ и на командирования военен личен състав, определени в настоящото решение, следва да гарантират, че те изпълняват своите задачи единствено в интерес на ГСС.

(5) С оглед на временното естество на техните задачи и техния особен статус, КНЕ и командированият военен личен състав не следва да поемат никоя от отговорностите, с които е натоварен ГСС в рамките на неговите публичноправни правомощия, освен в случаите на дерогации, предвидени в настоящото решение.

(6) Настоящото решение следва да определи всички условия за наемане на работа на КНЕ и командирован военен личен състав и се прилага независимо от произхода на бюджетните кредити, използвани за покриване на разходите.

(7) Следва да се предвидят специални разпоредби за военния личен състав, командирован в ГСС, така че да се сформира военен състав на Европейския съюз.

(8) Като се има предвид, че настоящите правила заменят правилата, установени с Решение 2003/479/ЕО на Съвета ([1]), посоченото решение следва да се отмени, без това да засяга продължаването на прилагането му спрямо всички командировки, започнали към момента на влизане в сила на настоящото решение,

([1]) ОВ L 160, 28.6.2003 г., стр. 72. Решение, последно изменено с Решение 2007/456/ЕО (ОВ L 173, 3.7.2007 г., стр. 27).

▼B

РЕШИ:

ГЛАВА I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Приложно поле

1. Настоящите правила се прилагат за командировани национални експерти (КНЕ) в генералния секретариат на Съвета (ГСС) от публичната администрация на държавите-членки. Той се прилага също така и за експерти, командировани от международна организация.

2. Лицата, които попадат в приложното поле на настоящите правила, остават на служба при техния работодател за срока на командироване и продължават да получават трудово възнаграждение от този работодател.

3. ГСС взема решения относно ангажирането на КНЕ в зависимост от нуждите и бюджетните възможности. Заместник генералният секретар определя условията на това ангажиране.

4. Освен при дерогация, предоставена от заместник генералния секретар, която не се допуска в областта на Общата външна политика и политиката на сигурност (ОВППС)/Европейската политика за сигурност и отбрана (ЕПСО), КНЕ следва да притежават гражданство на държава-членка. Наемането на работа на КНЕ се извършва във възможно най-широкия географски обхват сред гражданите на държавите-членки. Държавите-членки и ГСС си сътрудничат, за да гарантират във възможно най-голяма степен спазването на равенството между мъжете и жените, както и зачитането на принципа на равните възможности.

5. Командироването се осъществява чрез размяна на писма между Генерална дирекция „Персонал и администрация“ на ГСС и постоянното представителство на съответната държава-членка или, според случая, международната организация. Мястото на командироване следва да бъде посочено в размяната на писма. Копие от правилата, приложими за националните експерти, командировани в ГСС, се прилага към размяната на писма.

Член 2

Срок на командироване

1. Срокът на командироване не може да е по-кратък от шест месеца и по-дълъг от две години и може да бъде подновяван последователно за общ срок, не по-дълъг от четири години.

2. Чрез дерогация от параграф 1 срокът на командироване на национален експерт с оглед участието му в подготовката на военни или цивилни операции или за анализирането на тяхното започване, може да бъде по-кратък от 6 месеца.

3. Предвиденият срок на командироване се определя при поставянето на разположение в размяната на писма, предвидена в член 1, параграф 5. Същата процедура се прилага в случай на подновяване на срока на командироване.

4. Национален експерт, който вече е бил командирован в ГСС, може да бъде командирован отново съгласно установените вътрешни правила относно максималния срок на присъствие на този персонал в службите на ГСС, при следните условия:

а) КНЕ продължава да отговаря на условията за командироване;

▼B

б) следва да е изтекъл период от най-малко шест години между края на предходната и новата командировка; ако в края на първото командироване националният експерт е сключил различен допълнителен договор, шестгодишният срок започва да тече от изтичането на посочения договор. Тази разпоредба не възпрепятства ГСС да приеме командироването на национален експерт, чиято първоначална командировка е продължила по-малко от четири години, но в този случай новата командировка не може да надвишава остатъка от четиригодишния период;

в) посоченият в предходната буква срок се намалява на три години, когато срокът на първата командировка не надвишава шест месеца.

Член 3

Място на командироване

Националните експерти се командироват в Брюксел, в едно от бюрата за връзка на ГСС или на всяко друго място, където Европейският съюз действа в рамките на решение, прието от Съвета. Мястото на командироване може да бъде променено по време на командировката посредством нова размяна на писма съгласно член 1, параграф 5, в случай че възможността да се променя това място не е предвидена в първоначалната размяна на писма. Администрацията, командироваща националния експерт, се уведомява за евентуалните промени в мястото на командироване.

Член 4

Задачи

1. КНЕ подпомага длъжностните лица на ГСС или служителите на срочен договор и изпълнява задачите, които му се възлагат.

Изпълняваните функции се определят по взаимно споразумение между ГСС и администрацията, командироваща националния експерт, в интерес на службите и като се отчита квалификацията на кандидата.

2. КНЕ участва в мисии и срещи само ако:

а) придружава длъжностно лице от генерална дирекция на Съвета или служител на временен договор, или

б) е сам, само като наблюдател или единствено с цел получаване на информация.

Националният експерт не може да ангажира ГСС по отношение на трети страни, освен ако генералният директор на съответната служба не го упълномощи изрично под ръководството на генералния секретар/върховен представител.

3. ГСС носи самостоятелно отговорността по одобряване на резултатите от извършените от КНЕ задачи.

4. Съответните служби на ГСС, работодателят на КНЕ и КНЕ полагат всички необходими усилия, за да избегнат конфликт на интереси, както и появата на подобен конфликт относно задачите на КНЕ по време на командировката. За тази цел ГСС уведомява своевременно КНЕ и неговия работодател относно предвидените задачи и изисква от единия и от другия да потвърдят в писмена форма, че според тях не съществуват причини, които да пречат на възлагането на тези задачи на КНЕ. По-конкретно националният експерт се приканва да декларира всички потенциални конфликти между определени аспекти на семейното му положение (по-специално професионална дейност на близки членове на семей-

▼B

ството му или някои от неговите основни финансови интереси или финансовите интереси на тези членове на семейството му) и задачите, предвидени за срока на командироване.

Работодателят и КНЕ се задължават да уведомят ГСС за всички промени, които биха могли да доведат до или биха породили такива конфликти по време на командировката.

5. В случай че ГСС сметне, че естеството на задачите, възложени на КНЕ, изисква специални предпазни мерки за сигурност, преди командироването на националния експерт се придобива разрешение за работа с класифицирана информация.

6. В случай на неспазване на разпоредбите на параграфи 2, 3, 4 и 7 ГСС може да прекрати командировката на националния експерт съгласно член 8, параграф 2, буква в).

7. Чрез дерогация от параграф 1, първа алинея и параграф 2, първа алинея заместник генералният секретар може, по предложение на генералния директор на службата, към която е командирован националният експерт, да възложи специфични задачи на националния експерт и да го упълномощи да извърши една или няколко конкретни мисии, след като се е убедил в отсъствието на какъвто и да било конфликт на интереси.

Член 5

Права и задължения

1. По време на командировката:

а) националният експерт изпълнява своите задачи и ръководи поведението си единствено в интерес на Съвета;

б) националният експерт се въздържа от всякакви действия, и по-специално от всякакви публични изявления на становища, които биха могли да уронят престижа на заеманата от него длъжност;

в) всеки национален експерт, който при изпълнение на функциите си следва да се произнесе по въпрос, от чието разглеждане или разрешаване има личен интерес от естество, което би могло да постави под въпрос независимостта му, уведомява директора на службата, в която е командирован;

г) КНЕ не публикува, нито предоставя за публикуване, сам или в сътрудничество, никакви текстове, чийто предмет има отношение към дейността на Европейския съюз, без да е получил разрешение при условията и съгласно правилата, които са в сила в ГСС. Това разрешение може да бъде отказано единствено ако предвидената публикация е от естество, което може да накърни интересите на Европейския съюз;

д) всички права, отнасящи се до работата, извършена от КНЕ при изпълнение на задачите му, се придобиват от ГСС;

е) националният експерт е длъжен да установи местоживеенето си в мястото на командироване или на разстояние, което не пречи на нормалното изпълнение на дейността му;

ж) националният експерт е длъжен да подпомага или да предоставя съвети на ръководството, към което е командирован, и е отговорен пред него за изпълнението на възложените му задачи;

з) при изпълнение на своите функции националният експерт не получава инструкции от своя работодател или национално правителство. Той не извършва дейности за своя работодател, за правителства, за друго лице, частна фирма или публична администрация.

▼B

2. Преди и след командировката КНЕ е длъжен да спазва висока степен на дискретност относно фактите и информацията, които са станали негово достояние при или във връзка с изпълнението на задачите му. Той не разкрива, под каквато и да било форма, пред лице, което няма право да узнае, документ или информация, които не са били законно и публично оповестени, и не използва тези документи или информация за своя собствена облага.

3. В края на командировката националният експерт продължава да бъде обвързан със задължението да действа по честен и дискретен начин при изпълнението на новите задачи, които са му възложени, и да приема определени постове или предимства.

За тази цел през трите години, следващи изтичането на срока на командироването, националният експерт уведомява своевременно ГСС за функциите или задачите, които трябва да изпълнява за своя работодател и които биха могли да доведат до конфликт на интереси във връзка със задачите, изпълнявани от него по време на командировката.

4. Спрямо националния експерт се прилагат правилата относно сигурността, които са в сила в ГСС.

5. При неспазване на разпоредбите на параграфи 1, 2 и 4 по време на командировката ГСС може да прекрати командировката на КНЕ съгласно член 8, параграф 2, буква в).

Член 6

Ниво, професионален опит и езикови познания

1. За да бъде командирован към ГСС, националният експерт трябва да има поне три години професионален опит на пълно работно време с административни, научни, технически, консултативни или надзорни функции, съответстващи на тези за категории AD или AST, така както са посочени в Правилника за длъжностните лица на Европейските общности и Условията за работа на другите служители на Общностите. Преди командировка работодателят на националния експерт предоставя на ГСС справка за трудовия стаж на експерта, обхващаща предходните дванадесет месеца.

2. Националният експерт трябва да притежава задълбочени познания по един от езиците на Общността и задоволителни познания по втори език, за да изпълнява възложените му задачи.

Член 7

Временно прекъсване на командировката

1. Генералният секретариат може да разреши временни прекъсвания на командировката и да определи условията за това. По време на тези временни прекъсвания:

а) обезщетенията, предвидени в членове 15 и 16, не се изплащат;

б) разходите, предвидени в членове 18 и 19, не се възстановяват, освен ако временното прекъсване е по искане на ГСС;

2. ГСС уведомява работодателя на националния експерт.

Член 8

Прекратяване на командировката

1. Без да се засягат разпоредбите на параграф 2, командировката може да бъде прекратена по искане на ГСС или на работодателя на

▼B

КНЕ с тримесечно предизвестие, или по молба на КНЕ със същото предизвестие, и при условие че ГСС даде своето съгласие.

2. В определени изключителни обстоятелства командировката може да бъде прекратена без предизвестие:

а) от работодателя на КНЕ, ако съществените интереси на работодателя изискват това;

б) по споразумение между ГСС и работодателя въз основа на молба, отправена от КНЕ до двете страни, ако съществени, лични или професионални интереси на КНЕ изискват това;

в) от ГСС, при неспазване от страна на националния експерт на задълженията, които са му предоставени съгласно настоящите правила. На заинтересованото лице се предоставя предварителна възможност да се защити.

3. В случай на прекратяване на командировката по силата на параграф 2, буква в) ГСС уведомява незабавно работодателя.

ГЛАВА II

УСЛОВИЯ НА ТРУД

Член 9

Социална сигурност

1. Преди командироването работодателят на КНЕ удостоверява пред ГСС, че за срока на командироване спрямо националния експерт продължава да се прилага законодателството в областта на социалната сигурност, валидно за публичната администрация или международната организация, която го наема и която поема разходите, направени в чужбина.

2. От встъпването в длъжност КНЕ е застрахован срещу рисковете от злополука. ГСС му предоставя копие от приложимите разпоредби в деня, в който той се представи в компетентната служба на Генерална дирекция „Персонал и администрация“, за да изпълни административните формалности, свързани с командироването.

3. Когато в рамките на мисия, в която, в приложение на член 4, параграф 2 и на член 20, участва КНЕ или в случай че поради специфичните за мястото на командироване рискове е необходима допълнителна или специфична застраховка, съответните разходи се поемат от ГСС.

Член 10

Работно време

1. Спрямо КНЕ се прилагат действащите правила по отношение на работното време в ГСС. Тези правила могат да бъдат изменяни от заместник генералния секретар в зависимост от нуждите на службата.

2. КНЕ работи на пълно работно време по време на цялата командировка. Въз основа на надлежно обоснована молба от генерална дирекция и доколкото това е съвместимо с интересите на ГСС, генералният директор на Генерална дирекция „Персонал и администрация“ може да разреши на КНЕ да работи на непълно работно време, след съгласие на работодателя му.

3. В случай на разрешение за работа на непълно работно време националният експерт работи през най-малко половината от обичайната продължителност на работното време.

▼B

4. Обезщетенията, които се изплащат в ГСС за продължителна работа или работа на смени, или при дежурство, също могат да бъдат предоставени на КНЕ.

Член 11

Отсъствие поради болест или злополука

1. В случай на отсъствие поради болест или злополука националният експерт уведомява своевременно прекия си ръководител, като съобщава адреса си. Националният експерт е длъжен да представи медицинско удостоверение, ако отсъства повече от три дни, и може да бъде подложен на медицински преглед, организиран от ГСС.

2. Когато отсъствията поради болест или злополука, които не са по-дълги от три дни, надвишат, в период от дванадесет месеца, общо дванадесет дни, националният експерт е длъжен да представи медицинско удостоверение за всяко допълнително отсъствие поради болест.

3. В случай че отпускът по болест надвиши един месец или прослуженото време от КНЕ, се взема предвид по-дългият от тези два периода, а обезщетенията, предвидени в член 15, параграфи 1 и 2, автоматично се спират. Тази разпоредба не се прилага в случай на отпуск по болест при бременност. Отпускът по болест не може да продължи след края на командировката на заинтересованото лице.

4. Въпреки това КНЕ, пострадал при злополука, свързана с трудовата му дейност, по време на командировката, продължава да получава в пълен размер обезщетенията, предвидени в член 15, параграфи 1 и 2, през целия период на нетрудоспособност и до края на срока на командироване.

Член 12

Годишен отпуск, специален отпуск и официални празници

1. КНЕ има право на два и половина работни дни отпуск за пълен отработен месец (тридесет дни за една календарна година).

2. Отпускът подлежи на предварително разрешение от службата, в която е командирован националният експерт.

3. КНЕ може да получи, въз основа на мотивирана молба, специален отпуск в следните случаи:

— сключване на брак от КНЕ: два дни;

— сериозно заболяване на съпруга или съпругата: до три дни годишно;

— смърт на съпруга или съпругата: четири дни;

— сериозно заболяване на роднина по възходяща линия: до два дни годишно;

— смърт на роднина по възходяща линия: два дни;

— раждане на дете: десет дни, които се ползват през първия месец след раждането;

— сериозно заболяване на дете: до два дни годишно;

— преместване поради встъпване в длъжност: до два дни;

— смърт на дете: четири дни.

▼B

Може да се отпусне допълнителен специален отпуск от два дни за период от 12 месеца при надлежно обоснована молба от заинтересованото лице.

4. Въз основа на надлежно мотивирана молба от работодателя на КНЕ ГСС може да предостави специален отпуск до два дни за период от дванадесет месеца. Молбите се разглеждат за всеки отделен случай.

5. В случай на работа на непълно работно време продължителността на годишния отпуск се намалява пропорционално.

6. Не може да се изплати обезщетение за неизползван годишен отпуск, който не е използван в края на срока на командироване.

7. Параграф 3 не се прилага спрямо КНЕ, чийто срок на командироване е по-малък от шест месеца. Въпреки това КНЕ, чийто срок на командироване е по-малък от шест месеца, може да ползва, въз основа на представена от него мотивирана молба, специален отпуск по решение на генералния директор на службата, в която е командирован. Този специален отпуск не може да надвиши три дни за целия срок на командироване. Преди разрешаването на този отпуск гореспоменатото отговорно лице трябва да се консултира с генералния директор на Генерална дирекция „Персонал и администрация“.

Член 13

Отпуск по майчинство

1. При бременност КНЕ получава отпуск по майчинство от двадесет седмици, като през този период получава обезщетенията, предвидени в член 15. Отпускът започва най-рано шест седмици преди вероятната дата на раждане, посочена в медицинското удостоверение, и изтича най-рано четиринадесет седмици след датата на раждане. В случай на раждане на повече от едно дете, на преждевременно раждане или на раждане на дете инвалид продължителността на отпуска е двадесет и четири седмици. За целите на настоящата разпоредба преждевременно раждане е раждане, настъпило преди края на 34-ата седмица бременност.

2. Когато националното законодателство на работодателя на КНЕ предвижда по-дълъг отпуск по майчинство, командировката временно се прекъсва за периода, надвишаващ този на отпуска, даден от ГСС. В този случай в края на срока на командироване се добавя период, равен на периода на временното прекъсване, ако това е обосновано от интересите на ГСС.

3. Националният експерт може алтернативно да поиска временно прекъсване на командировката, което да обхваща целия период от време, предоставен за отпуск по майчинство. В този случай в края на срока на командироване се добавя период, равен на периода на временното прекъсване, ако това е обосновано от интересите на ГСС.

Член 14

Управление и контрол

Управлението и контролът на отпуските са поверени на администрацията на ГСС. Контролът по спазването на работното време и отсъствията от работа попада в отговорностите на генералната дирекция или на службата, в която е командирован националният експерт.

▼B

ГЛАВА III

ОБЕЗЩЕТЕНИЯ И РАЗХОДИ

Член 15

Обезщетения

1. Националният експерт има право да получава дневни пари за срока на командироване. Когато разстоянието между мястото на произход и мястото на командироване е равно или по-малко от 150 km, дневните пари са в размер на ►M3 31,32 EUR ◄. Те са в размер на ►M3 125,25 EUR ◄, когато това разстояние е по-голямо от 150 km.

2. Ако националният експерт няма право на възстановяване на разходите по преместване нито от генералния секретариат, нито от работодателя, се изплаща допълнително месечно обезщетение съгласно посоченото в таблицата по-долу:

▼M3

Разстояние между мястото на произход и мястото на командироване (в километри)	Сума в евро
0-150	0,00
> 150	80,50
> 300	143,12
> 500	232,59
> 800	375,71
> 1 300	590,40
> 2 000	706,72

▼B

Тези обезщетения се изплащат месечно със задна дата. Те са дължими до края на месеца, през който, според случая, се е преместил националният експерт съгласно член 19, параграф 1.

3. Тези обезщетения се изплащат за срока на мисията, годишния отпуск, отпуска по майчинство, специалния отпуск и официалните празници, предоставени от ГСС.

4. При встъпване в длъжност КНЕ има право на авансова сума в размер, равен на размера на дневните пари за 75 дни, като при това изплащане се губи правото на други дневни пари за съответния период. При окончателно прекратяване на функциите, изпълнявани от КНЕ в ГСС, преди изтичането на периода, използван за изчисляване на авансовата сума, частта от сумата, съответстваща на остатъчния период, подлежи на връщане.

5. При размяната на писма по член 1, параграф 5 ГСС се уведомява за всички ползи, сходни на предвидените в параграфи 1, 2, 7 и 8 от настоящия член, получени от КНЕ. Техният размер се приспада от съответните обезщетения, изплатени от ГСС.

6. Дневните пари и месечните обезщетения се актуализират всяка година без обратна сила в зависимост от изменението на основните трудови възнаграждения на длъжностните лица на Общността в Брюксел и Люксембург.

7. За КНЕ в бюро за връзка на ГСС или на всяко друго място, където Съюзът действа в рамките на решение, прието от Съвета, обезщетенията, предвидени в параграфи 1 и 2, могат да се заменят с квартирни пари чрез мотивирано решение на генералния директор „Персонал и администрация“, когато това е обосновано от обстоятелствата във връзка с жилищните разходи в страната, в която се намира мястото на командироване.

▼B

8. Специално обезщетение, определено в зависимост от мястото на командироване, в случай че то се намира извън ЕС, за да се вземе предвид издръжката или особено трудни жизнени условия може да се отпусне с мотивирано решение на генералния директор на Генерална дирекция „Персонал и администрация“. Това обезщетение се изплаща месечно и се равнява на сума между 10 и 15 % от основното трудово възнаграждение на длъжностно лице със степен AD 6 или AST 4, стъпка 1 в зависимост от категорията, към която е зачислен националният експерт.

Член 16

Фиксирано допълнително обезщетение

1. С изключение на случаите, при които мястото на произход на КНЕ се намира на разстояние, равно или по-малко от 150 km от мястото на командироване, той получава, при необходимост, фиксирано допълнително обезщетение, чийто размер е равен на разликата между брутната годишна заплата, изплащана от работодателя (като се приспаднат семейните добавки), плюс евентуалните обезщетения, изплащани от ГСС съгласно член 15, и основното трудово възнаграждение на длъжностно лице със степен AD 6 или AST 4, стъпка 1, в зависимост от категорията, към която е зачислен националният експерт.

2. Това обезщетение се актуализира веднъж годишно, без обратна сила, в зависимост от изменението на основните трудови възнаграждения на длъжностните лица на Общността.

Член 17

Място на наемане, място на командироване, място на произход и място на завръщане

1. За целите на настоящите правила:

— за място на наемане се смята мястото, където КНЕ е изпълнявал функциите си за работодателя си непосредствено преди командироването;

— за място на командироване се смята мястото, където се намира службата или бюрото на ГСС, в което е командирован националният експерт, или мястото, където КНЕ действа в рамките на решение, прието от Съвета;

— за място на произход се смята мястото, където се намира седалището на работодателя на националния експерт;

— за място на завръщане се смята мястото, където националният експерт ще упражнява основната си дейност след края на командировката.

2. В случай че мястото на наемане или мястото на завръщане се намира извън територията на Европейския съюз или в държава-членка, различна от тази, в която се намира седалището на работодателя на КНЕ, или ако КНЕ не упражнява професионална дейност след края на командировката, мястото на произход се счита или като място на наемане, или като място на завръщане, в зависимост от случая.

Мястото на наемане, мястото или местата на командироване и мястото на произход се определят при размяната на писма по член 1, параграф 5. Мястото на завръщане се определя въз основа на декларация от работодателя на КНЕ.

3. За целите на прилагането на настоящия член обстоятелствата, свързани със задачите, изпълнявани от КНЕ за държава, различна

▼B

от държавата по място на командироване, или за международна организация, не се вземат под внимание.

Член 18

Пътни разходи

1. Националният експерт, чието място на наемане се намира на повече от 150 km от мястото на командироване, има право на възстановяване на пътните разходи в началото на командировката:

а) за него/нея,

б) за съпруга или съпругата и децата на издръжка, при условие че те живеят с националния експерт и че разходите по преместване се възстановяват от ГСС.

2. С изключение на въздушния транспорт, размерът на изплащаните суми е фиксиран и ограничен до цената на пътуването във втора класа с железопътен транспорт без допълнителна такса. Това се прилага и при пътуванията с лек автомобил. Когато пътуването с железопътен транспорт надвишава 500 km или ако обичайният маршрут включва прекосяване на море, възстановяването на цената на пътуването със самолет може да достигне цената на пътуването със самолет с намаление (PEX или APEX), като е необходимо да се представят билетите и бордовите карти.

3. КНЕ има право на възстановяване на неговите пътни разходи и според случая на лицата, посочени в параграф 1, буква б), до мястото на завръщане в края на командировката при спазване на споменатите по-горе граници. Това възстановяване не може да доведе до сума, надвишаваща сумата, на която КНЕ би имал право, ако се завръщаше до мястото на наемане.

4. Ако КНЕ се е преместил от мястото на наемане в мястото на командироване, той има право всяка година на фиксирана сума, равна на цената на билет за отиване и връщане от мястото на командироване до мястото на произход, за себе си, съпруга или съпругата и децата на издръжка, въз основа на действащите разпоредби в ГСС.

Член 19

Разходи по преместване

1. КНЕ може да премести движимите си вещи и личните си вещи от мястото на наемане до мястото на командироване за сметка на и при предварително съгласие от ГСС и съгласно действащите разпоредби в ГСС по отношение на възстановяването на разходите за преместване, доколкото са изпълнени следните условия:

а) първоначалната продължителност на командировката трябва да бъде две години;

б) мястото на наемане на КНЕ трябва да се намира на разстояние, равно или надвишаващо 100 km от мястото на командироване;

в) пренасянето трябва да бъде извършено в рамките на шест месеца от началната дата на командировката;

г) разрешението трябва да се поиска поне два месеца преди датата, предвидена за преместването;

д) разходите по преместване не се покриват от работодателя;

е) КНЕ трябва да изпрати на ГСС оригиналите на оценките на разходите, квитанциите и фактурите, както и удостоверение от

▼B

работодателя си, в което се потвърждава, че последният не поема разходите по преместване.

2. Без да се засягат разпоредбите на параграфи 3 и 4, ако разходите по преместване в мястото на командироване са били възстановени от ГСС, националният експерт има право, в края на командировката и с предварително разрешение, на възстановяване на разходите по преместване от мястото на командироване в мястото на завръщане, съгласно действащите разпоредби в ГСС по отношение на възстановяването на разходите по преместване, доколкото са изпълнени условията по параграф 1, букви г) и д), както и следните условия:

а) пренасянето не може да се извърши по-рано от шест месеца преди края на командировката;

б) пренасянето трябва да се осъществи в рамките на шест месеца след края на командировката;

в) размерът на разходите за пренасяне, възстановени от ГСС по преместване в края на командировката, не може да надвиши размера на разходите по преместване, на които той би имал право, ако се връщаше в мястото на наемане;

г) след като изпрати на ГСС оригиналите на получените оценки на разходите и фактурата за преместване, както и удостоверение от работодателя на КНЕ, потвърждаващо, че работодателят не покрива изцяло или частично разходите по преместване.

3. КНЕ, чиято командировка се прекратява по негова молба или по искане на работодателя му в рамките на две години след началото на командировката, няма право на възстановяване на разходите по преместване в края на командировката.

Член 20

Мисии и разходи за мисии

1. КНЕ може да бъде изпратен на мисия при условията по член 4.

2. Разходите за мисията се изплащат съгласно действащите разпоредби в ГСС.

Член 21

Обучение

Националният експерт има право да посещава обученията, организирани от ГСС, ако интереса на ГСС го обосновава. Оправданите интереси на националния експерт, по-специално що се отнася до развитието на неговата професионална кариера след командировката, се отчитат при вземането на решение за посещаване на такива курсове.

Член 22

Административни разпоредби

1. КНЕ се представя в първия ден от командировката в съответната служба на Генерална дирекция „Персонал и администрация“, за да изпълни необходимите административни формалности. Той поема функциите си на първо или на шестнадесето число от месеца.

2. КНЕ, командирован към бюро за връзка на ГСС, се представя в съответната служба на ГСС на мястото на командироване.

▼B

3. Плащанията се правят в евро от съответната служба на ГСС по банкова сметка, открита към банкова институция в Брюксел. За КНЕ, командирован на място, различно от Брюксел, плащанията могат да се правят в евро по банкова сметка, открита към банкова институция или в Брюксел, или на мястото на произход на националния експерт. Квартирните пари могат да се изплатят в друга парична единица по банкова сметка, открита към банкова институция на мястото на командироване.

ГЛАВА IV

НАЦИОНАЛНИ ЕКСПЕРТИ, КОМАНДИРОВАНИ ЗА КРАТЪК СРОК БЕЗ ПРАВО НА РАЗХОДИ

Член 23

КНЕ за кратък срок без право на разходи

1. За целите на настоящото решение „КНЕ за кратък срок без право на разходи“ означава висококвалифициран национален експерт, командирован единствено за изпълнението на точно определени задачи за срок, не по-дълъг от 3 месеца. Това командироване не води до изплащането на обезщетения или разходи от страна на Съвета с изключение, според случая, на предвидените в член 28 и без да се засяга евентуалното различно споразумение между ГСС и администрацията, командироваща националния експерт за кратък срок без право на разходи.

2. КНЕ за кратък срок без право на разходи може да бъде командирован единствено в изключителни случаи, с разрешение на заместник генералния секретар. Командироването на национален експерт за кратък срок без право на разходи може да има за цел единствено да се осигури изпълнението на задачи, чието реализиране би било трудно да се гарантира в един много кратък срок. Тези задачи включват:

— проучвателни мисии,

— планирането и оценката на операции за управление на специфични кризи,

— участие в упражнения за управление на специфични кризи.

3. Съгласно членове 23—28 правилата, предвидени в членове 1—14 и 20—22 се прилагат и по отношение на КНЕ за кратък срок без право на разходи.

4. Без да се засяга член 5, поведението на КНЕ за кратък срок без право на разходи трябва винаги да отразява факта, че той е командирован в Съвета, както и да отговаря на престижа на заеманата от него длъжност.

Член 24

Срок на командироване

1. Посоченият в член 23, параграф 1 срок може да бъде еднократно удължен с максимум три месеца.

2. КНЕ за кратък срок без право на разходи в ГСС може да бъде командирован отново в съответствие с правилата, определени в настоящото решение, и при следните условия:

— трябва да е изтекъл период от поне една година между края на предходната командировка и всяка последваща командировка, когато националният експерт е командирован съгласно правилата на настоящата глава;

▼B

— трябва да е изтекъл период от поне три години между края на предходната командировка и всяка нова командировка, когато националният експерт е командирован съгласно разпоредбите на член 1 от настоящото решение.

3. В изключителни случаи срокът, посочен в параграф 2, първо тире, може да бъде намален с решение на заместник генералния секретар.

Член 25

Приложно поле

1. В размяната на писма, предвидена в член 1, параграф 5, се упоменава лицето, отговорно в генералната дирекция или дирекцията, административната единица, мисията или учението, в което е командирован КНЕ за кратък срок без право на разходи, както и подробно описание на изпълняваните от него задачи.

2. Що се отнася до конкретните му задачи, КНЕ за кратък срок без право на разходи получава инструкции от отговорното лице, упоменато в параграф 1.

Член 26

Застраховка

Без да се засягат разпоредбите на член 28 и чрез дерогация от член 9, параграф 2 КНЕ за кратък срок без право на разходи не е застрахован от ГСС срещу риск от злополука.

Член 27

Условия на труд

1. Чрез дерогация от член 10, параграф 1 КНЕ за кратък срок без право на разходи е длъжен да спазва действащите правила по отношение на работното време на мястото на командироване. Тези правила могат да бъдат изменени от отговорното лице в административната единица, мисията или учението, в което е командирован КНЕ за кратък срок без право на разходи, в зависимост от нуждите на службата.

2. Чрез дерогация от член 10, параграф 2, второ изречение КНЕ за кратък срок без право на разходи работи единствено на пълно работно време по време на командировката.

3. Член 10, параграф 4 не се прилага спрямо КНЕ за кратък срок без право на разходи.

4. Управлението и контролът на присъствията и отпуските на КНЕ за кратък срок без право на разходи се осъществяват от отговорното лице, посочено в член 25, параграф 2.

5. Член 12, параграфи 3,4 и 7 не се прилагат спрямо КНЕ за кратък срок без право на разходи. Същевременно, въз основа на представена от него обоснована молба може да му бъде отпуснат специален отпуск по решение на генералния директор на службата, в която е командирован. Този специален отпуск не може да надвиши три дни за целия срок на командироване. Преди разрешаването на този отпуск споменатото по-горе отговорно лице трябва да се консултира с генералния директор на Генерална дирекция „Персонал и администрация“.

▼B

Член 28

Мисии

1. В случай че КНЕ за кратък срок без право на разходи участва в мисии на място, различно от мястото на командироване, направените от него разходи се възстановяват съгласно действащите правила за възстановяване на разходите за мисии на длъжностните лица, освен ако е договорено друго между ГСС и администрацията, командироваща КНЕ за кратък срок без право на разходи.

2. Ако в рамките на дадена мисия ГСС предоставя на длъжностните лица специална застраховка „Висок риск“, тази възможност се предоставя и на КНЕ за кратък срок без право на разходи, участващ в тази мисия.

3. КНЕ за кратък срок без право на разходи, участващ в мисия извън територията на ЕС, се подчинява на мерките за сигурност, които са в сила в ГСС в рамките на тези мисии.

ГЛАВА V

ПРИЛАГАНЕ НА ПРАВИЛАТА ЗА КОМАНДИРОВАНИЯ ВОЕНЕН ЛИЧЕН СЪСТАВ

Член 29

Правила за командирования военен личен състав

Без да се засягат разпоредбите на членове 30—42, правилата, определени в предходните глави, се прилагат и за военния личен състав, командирован към ГСС, с оглед сформирането на военния състав на Европейския съюз съгласно Решение 2001/80/ОВППС на Съвета от 22 януари 2001 г. за създаването на Военния състав на Европейския съюз ([1]).

Член 30

Условия

Командированият военен личен състав трябва да е на платена служба във въоръжените сили на държава-членка по време на командироването. Тези лица трябва да са граждани на държава-членка.

Член 31

Набиране на командирован военен личен състав

Чрез дерогация от член 1, параграф 3, второ изречение генералният секретар/върховен представител определя условията за ангажиране на командирован военен личен състав.

Член 32

Размяна на писма

За целите на член 1, параграф 5 размяната на писма се извършва между генералния секретар/върховен представител и постоянното представителство на съответната държава-членка. В тази размяна

([1]) ОВ L 27, 30.1.2001 г., стр. 7. Решение, изменено с Решение 2005/395/ОВППС (ОВ L 132, 26.5.2005 г., стр.17).

▼B

на писма трябва освен това да се споменат всички евентуални ограничения относно участието на националния експерт в мисии.

Член 33

Срок на командироване

1. Чрез дерогация от член 2, параграф 1 срокът на командироване не може да е по-кратък от шест месеца и да надвишава три години, и може да бъде подновяван последователно за срок, не по-дълъг от четири години.

2. Чрез дерогация от член 2, параграф 4, буква б), освен при изключителни случаи, трябва да е изтекъл период от поне 3 години между края на предходната командировка и всяка последваща командировка, ако това е обосновано от условията и със съгласието на генералния секретар/върховен представител.

Член 34

Задачи

Чрез дерогация от член 4, параграф 1 командированият военен личен състав, който действа под ръководството на генералния секретар/върховен представител, осигурява мисията, осъществява задачите и изпълнява функциите, които са му възложени съгласно приложението към Решение 2001/80/ОВППС.

Член 35

Ангажименти по отношение на трети страни

Чрез дерогация от член 4, параграф 2, втора алинея, командированият военен личен състав не може да ангажира ГСС по отношение на трети страни, освен при специално упълномощаване, предоставено под ръководството на генералния секретар/върховен представител.

Член 36

Разрешение за работа с класифицирана информация

Чрез дерогация от член 4, параграф 5 подходящото ниво за разрешение за работа с класифицирана информация, с която може да работи командированият военен личен състав, не може да е по-ниско от SECRET, като това трябва да бъде уточнено в размяната на писма по член 1, параграф 5.

Член 37

Професионален опит

Чрез дерогация от член 6, параграф 1 член на военния личен състав, изпълняващ функции по планиране или оценка и притежаващ висока степен на компетентност за задачите, които ще изпълнява, може да бъде командирован в ГСС.

▼B

Член 38

Временно прекъсване и прекратяване на командировката

1. За целите на прилагане на член 7, параграф 1 по отношение на командирования военен личен състав разрешението се дава от генералния секретар/върховен представител.

2. Чрез дерогация от член 8, параграф 2 командировката може да бъде прекратена без предизвестие, ако интересите на ГСС или на националната администрация, в която е на служба командированият член на военния личен състав, изискват това или по всяка друга обоснована причина.

Член 39

Сериозно неизпълнение на задълженията

1. Командировката може да бъде прекратена без предизвестие при сериозно умишлено или по небрежност неизпълнение на задълженията от страна на командирования член на военния личен състав. Чрез дерогация от член 8, параграф 2, буква в) решението се взема от генералния секретар/върховен представител, като на заинтересованото лице се предоставя предварително възможност да се защити. Преди да вземе решението си, генералният секретар/-върховен представител уведомява постоянния представител на държавата-членка, на която е гражданин командированият член на военния личен състав. След това решение обезщетения по членове 18 и 19 не се изплащат.

Преди да се вземе решението по първа алинея, командированият член на военния личен състав може да бъде временно отстранен от длъжност в случай на твърдение за сериозно неизпълнение на задълженията му, отправено от генералния секретар/върховен представител, като на заинтересованото лице се предоставя предварително възможност да се защити. Обезщетенията по членове 15 и 16 не се изплащат за срока на временното отстраняване от длъжност, което не може да надвиши три месеца.

2. Генералният секретар/върховен представител може да уведоми националните органи относно всяко нарушение от страна на командирования член на военния личен състав на определените правила или тези, посочени в настоящото решение.

3. Спрямо командирования член на военния личен състав продължават да се прилагат националните дисциплинарни правила на неговата страна.

Член 40

Работно време

Второто изречение от член 10, параграф 2 не се прилага спрямо командирования военен личен състав.

Член 41

Специален отпуск

Чрез дерогация от член 12, параграф 4 ГСС може да предостави допълнителен специален неплатен отпуск за целите на обучение от страна на работодателя и по надлежно мотивирана молба от последния.

▼B

Член 42

Обезщетения

Чрез дерогация от член 15, параграф 1 и член 16 в размяната на писма по член 1, параграф 5 може да се определи, че предвидените в нея обезщетения няма да се изплащат.

ЧАСТ VI

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 43

Отмяна

Решение 2003/479/ЕО на Съвета се отменя. Въпреки това то продължава да се прилага за всички командировки, започнали към момента на влизане в сила на настоящото решение, без да се засяга член 44.

Член 44

Влизане в сила

Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящото решение се прилага за всяко ново командироване или подновяване на командировка, считано от първия ден на месеца след влизането му в сила.